



Соглашение
между муниципальным образованием город Казань Республики Татарстан и
администрацией города Орла муниципального образования «Город Орел» об установлении
партнерских связей, торгово-экономическом, научно-техническом и культурном
сотрудничестве

Муниципальное образование город Казань Республики Татарстан в лице Главы муниципального образования города Казани – Мэра города Казани Метшина Ильсура Раисовича, действующего на основании Устава и администрация города Орла муниципального образования «Город Орел» в лице Главы муниципального образования «Город Орел» - Мэра города Орла Сафьянова Виктора Викторовича, действующего на основании Устава, далее именуемые Сторонами,

основываясь на взаимной заинтересованности в развитии двухсторонних связей в торгово-экономической, научно-технической и культурной сферах, желая создать соответствующие организационные, экономические и иные необходимые условия для укрепления межрегионального сотрудничества,

стремясь обеспечить эффективное взаимодействие Сторон, обмен опытом и информационное сотрудничество во всех сферах социально-экономической деятельности,

договорились о нижеследующем:

Статья 1.

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с законодательством Российской Федерации и иными законодательными актами, действующими на территориях Орловской области и Республики Татарстан.

Стороны развивают сотрудничество на основе принципов взаимного уважения, равноправия, партнерства и экономической выгоды.

Стороны в рамках настоящего соглашения обмениваются информацией о своем социально-экономическом положении.

Стороны считают, что в развитии сотрудничества могут принимать участие любые организации независимо от форм собственности и ведомственной принадлежности.

Стороны будут воздерживаться от действий, которые могли бы нанести друг другу экономический или иной ущерб, согласовывать намеченные решения или заблаговременно информировать друг друга о намечаемых решениях, принятие которых может затронуть права и законные интересы граждан.

Статья 2.

Стороны считают, что сотрудничество будет осуществляться в пределах имеющихся полномочий в таких представляющих взаимный интерес областях, как:

- промышленность и технологии;
- культура и просвещение;
- образование;

- медицина и здравоохранение;
- туризм;
- физическая культура и спорт;
- другие области сотрудничества, по которым могут заключаться договоры, протоколы, являющиеся дополнением к настоящему Соглашению.

Статья 3.

Стороны оказывают содействие развитию торгово-экономических связей между предпринимателями и организациями города Орла и города Казани.

Участвуют в разработке и реализации современных проектов, направленных на развитие экономики города Орла и города Казани. Проводят обмен проектами и специалистами по вопросам, представляющий взаимный интерес.

В целях поиска путей расширения экономического сотрудничества обмениваются делегациями и рабочими группами в составе представительных органов исполнительной власти и деловых кругов города Орла и города Казани.

В целях развития малого предпринимательства Стороны будут содействовать установлению и расширению деловых контактов между предприятиями города Орла и города Казани, развитию инвестиционной поддержки малого предпринимательства, обеспечению защиты прав и интересов субъектов малого предпринимательства.

Стороны будут обмениваться экономической информацией, приглашать предпринимателей и организации города Орла и города Казани к участию в проводимых выставках, ярмарках, семинарах, осуществляемых на территориях города Орла и города Казани.

Статья 4.

Стороны будут содействовать развитию прямых связей между лечебно-профилактическими учреждениями здравоохранения города Орла и города Казани, осуществлять обмен делегациями медицинских работников.

Статья 5.

Стороны будут способствовать сотрудничеству учреждений образования города Орла и города Казани, включая следующие направления:

- повышение квалификации управленческих и педагогических кадров через сеть соответствующих учреждений города Орла и города Казани; совместная разработка программ обновления содержания образования на основе новых информационных и педагогических технологий и концепций;
- взаимная организация стажировок педагогов в учебных заведениях и учреждениях образования города Орла и города Казани;
- обмен делегациями и работниками образования по изучению передового опыта работы.

Статья 6.

Стороны будут обмениваться делегациями и туристско-экскурсионными группами учащейся молодежи, содействовать повышению квалификации государственных и муниципальных служащих, содействовать укреплению и развитию контактов и связей в области культуры, практиковать совместное проведение Дней экономики и культуры на территории города Орла и города Казани.

Совместно проводить молодежные фестивали, встречи, дискуссии и иные молодежные мероприятия. Организовывать шоу-программы, гастрели музыкальных групп, творческих коллективов.

Сотрудничать в осуществлении научно-методической работы в области культурной молодежной политики, в том числе в сферах:

- профессионального обучения;
- развития детского самодеятельного творчества;
- проведение мастер-классов с участием ведущих творческих специалистов города Орла и города Казани.

Статья 7.

Стороны намерены создавать условия для активного использования природного и культурного потенциала города Орла и города Казани, принимать меры по развитию традиционных и открытию новых туристических маршрутов, расширению всех видов, в том числе оздоровительного, группового и индивидуального туризма. Осуществлять регулярные контакты между органами управления туризмом для разработки и реализации стратегии развития туризма и его приоритетных направлений, обмениваться туристическими группами, для посещения выставок, спортивных мероприятий, семинаров, проводимых по вопросам туризма.

Оказывать взаимное содействие в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, обмене опытом работы между органами управления туризмом, туристских и транспортных предприятий, гостиниц, ресторанов, других производителей туристских услуг, а также способствовать всесторонним контактам и совместной деятельности организаций, осуществляющих исследования в области туризма.

Статья 8.

Стороны будут развивать контакты и связи в области физической культуры и спорта. Способствовать участию спортсменов и спортивных команд города Орла и города Казани в календарных спортивно-массовых мероприятиях.

Обмениваться спортивными делегациями по отдельным видам спорта, а также опытом работы с детьми и подростками по месту жительства.

Статья 9.

Стороны намерены обмениваться информацией и опытом решения проблем в области социальной защиты и поддержки населения.

Статья 10.

Настоящее Соглашение является основой для заключения протоколов о совместной деятельности в решении конкретных вопросов двухстороннего сотрудничества.

Для содействия в осуществлении положений настоящего Соглашения, а также контроля за ходом реализации протоколов, заключенных Сторонами на его основе, могут быть образованы рабочие группы, комиссии и другие координирующие группы.

Кроме того, по мере необходимости, могут проводиться двухсторонние консультации или переговоры.

Статья 11.

Настоящее Соглашение не накладывает никаких финансовых обязательств, не затрагивает обязательств каждой Стороны по заключенным ими договорам с третьими сторонами и поэтому не может служить препятствием для выполнения ими взятых на себя обязательств перед третьими сторонами.

Статья 12.

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Соглашение заключается на неопределенный срок и будет действовать до тех пор, пока одна из сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону прекратить действие настоящего Соглашения. В этом случае действие Соглашения прекращается по истечении одного месяца со дня получения уведомления другой Стороной.

В период действия настоящего Соглашения в него могут вноситься дополнения и изменения, которые оформляются соответствующими протоколами и подписываются уполномоченными представителями Сторон.

Совершено в городе Казани в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.

За муниципальное образование
город Казань
Республики Татарстан

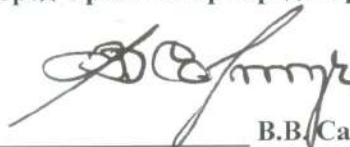
Глава муниципального образования
города Казани – Мэр города Казани



И.Р. Метшин

За администрацию города Орла
муниципального образования
«Город Орел»

Глава муниципального образования
«Город Орел» - Мэр города Орла



В.В. Сафьянов